

**Συνεκδικαζόμενες υποθέσεις 379, 380 και 381/85 και 93/86**

**Caisse régionale d'assurance maladie Rhône-Alpes**  
**κατά**  
**Anna Giletti**

**Directeur régional des affaires sanitaires et sociales de Lorraine**  
**κατά**  
**Domenico Giardini**

**Caisse régionale d'assurance maladie du Nord-Est**  
**κατά**  
**Feliciano Tampan**

**Severino Severini**  
**κατά**

**Caisse primaire centrale d'assurance maladie**

( αίτηση του Cour de cassation της Γαλλικής Δημοκρατίας  
για την έκδοση προδικαστικής απόφασης )

« Κοινωνική ασφάλιση: έννοια παροχής κοινωνικής πρόνοιας »

Έκθεση για την επ' ακροατηρίου συζήτηση .....	956
Προτάσεις του γενικού εισαγγελέα José Luis da Cruz Vilaça της 21ης Ιανουαρίου 1987 .....	962
Απόφαση του Δικαστηρίου ( τέταρτο τμήμα ) της 24ης Φεβρουαρίου 1987 .....	971

**Περίληψη της απόφασης**

- 1. Κοινωνική ασφάλιση των διακινουμένων εργαζομένων — Κοινοτική κανονιστική ρύθμιση — Πεδίο εφαρμογής καθ' ύλην — Συμπληρωματικό επίδομα καταβαλλόμενο στους δικαιούχους συντάξεως από εθνικό ταμείο αλληλεγγύης — Εμπίπτει (Κανονισμός 1408/71 του Συμβουλίου, άρθρο 4, παράγραφος 4)*

*2. Κοινωνική ασφάλιση των διακινουμένων εργαζομένων — Παροχές — Όρος κατοικίας — Άρση — Αποκλεισμός της κτήσης ή της διατήρησης του δικαιώματος του ενδιαφερομένου επί παροχών λόγω κατοικίας του σε άλλο κράτος μέλος — Δεν επιτρέπεται (Κανονισμός 1408/71 του Συμβουλίου, άρθρο 10, παράγραφος 1)*

1. Το άρθρο 4, παράγραφος 4, του κανονισμού 1408/71 έχει την έννοια ότι δεν αποκλείει από το καθ' ύλη πεδίο εφαρμογής του κανονισμού το συμπληρωματικό επίδομα που καταβάλλεται από φορέα όπως το Fonds national de solidarité, χρηματοδοτείται από φορολογικά έσοδα και χορηγείται στους δικαιούχους συντάξεως γήρατος, επιζώντος συζύγου ή αναπηρίας για να τους εξασφαλίσει ένα ελάχιστο όριο μέσων διαβίωσης, εφόσον οι ενδιαφερόμενοι έχουν έννομη αξίωση προς χορήγηση του επιδόματος αυτού.
2. Το άρθρο 10 του κανονισμού 1408/71 έχει την έννοια ότι ούτε η κτήση ούτε η διατήρηση του δικαιώματος για παροχές, συντάξεις και επιδόματα που αναφέρει η διάταξη αυτή εμποδίζονται από το γεγονός και μόνο ότι ο ενδιαφερόμενος δεν κατοικεί στο έδαφος του κράτους μέλους όπου ευρίσκεται ο οφειλέτης φορέας.

ΕΚΘΕΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠ' ΑΚΡΟΑΤΗΡΙΟΥ ΣΥΖΗΤΗΣΗ  
στις συνεκδικαζόμενες υποθέσεις 379, 380, 381/85 και 93/86 \*

**I — Πραγματικά περιστατικά και διαδικασία**

*1. Η οικεία εθνική νομοθεσία*

Στη Γαλλία ιδρύθηκε το 1956 το Fonds national de solidarité (Εθνικό Ταμείο Αλληλεγγύης), με σκοπό την πρόωση πολιτικής που θα αποβλέπει στην εν γένει προστασία των υπερηλικών, ιδίως μέσω της βελτιώσεως των συντάξεων και επιδομάτων γήρατος. Από το Fonds αυτό χορηγείται « συμπληρωματικό επίδομα » στους δικαιούχους παροχών γήρατος ή αναπηρίας, όταν αυτοί στερούνται

επαρκών πόρων. Σήμερα, οι προϋποθέσεις χορηγήσεως του επιδόματος αυτού ορίζονται ιδίως από τα άρθρα L 815-1 έως 815-11 του Code de la sécurité sociale (Κώδικα Κοινωνικής Ασφαλίσεως). Από τις διατάξεις αυτές προκύπτει ότι το συμπληρωματικό επίδομα χρηματοδοτείται από φορολογικά έσοδα και ότι η χορήγησή του δεν συναρτάται προς την ιδιότητα του τέως εργαζομένου, μισθωτού ή μη. Πρόκειται για παροχή που συμπληρώνει τους οποιασδήποτε φύσεως πόρους, περιλαμβανομένων και των παροχών που εξαρτώνται από την καταβολή εισφορών, μέχρι του ύψους που κρίνεται απαραίτητο, ενόψει του κόστους ζωής στη Γαλλία. Κατά το άρθρο L 815-11 του Κώδικα, το συμπληρωματικό επίδομα οφείλεται σε αλλοδαπούς που κατοικούν στο Γαλλία μόνο εφόσον έχει υπογραφεί σχε-

\* Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική.